



# **SPORTVEREIN GERMERING e. V.**

1970 ?

Heft Nr. 2

**Manche  
sagen:**

**Immer wieder bezahlen -  
ist das lästig!**

**Stimmt. Machen  
Sie sich's wenigstens  
bequem - mit einem Giro-  
konto bei uns.**

Geld bekommen, Rechnungen, Miete,  
Beiträge bezahlen, Einkaufen – all das  
geht natürlich auch mit Bargeld.  
Aber weitaus besser geht's bargeldlos.  
Kommen Sie zu uns – wir richten  
Ihnen ein Girokonto ein.



*Kreis- und Stadtparkasse*  
*Fürstenfeldbruck*

Zweigstellen überall im Landkreis



# Vereinsmitteilungen des SV Germering

Gestaltung und Inserate: Albert Metz, 8034 Germering, Streiflacher Str. 10  
Druck: Buchdruckerei Josef Woderer, 808 Fürstenfeldbruck, Ludwigstr. 17

**SPORTVEREIN GERMERING e.V.**

Postfach 1004

## Sie können folgende Sportarten im SVG betreiben:

**Berg- und Skisport, Basketball, Fechten, Gymnastik  
(allgemeine-, Hausfrauen-, Kinder- und Skigymnastik),  
Leichtathletik, Ringen, Schwimmen und Tischtennis.**

Die erste Ausgabe unserer Vereinszeitung hat bei allen Mitgliedern großen Anklang gefunden. In dieser zweiten Ausgabe werden Sie zwar nicht von allen Abteilungen Berichte finden, denn durch die Sommerpause ruhte in einigen Abteilungen der Sportbetrieb.

Über die Tätigkeit und Erfolge dieser Sparten können Sie sich dann in unserer Dezemberausgabe informieren. Die Vereinszeitungen werden vierteljährlich in folgenden Monaten erscheinen: März, Juni, September und Dezember.

## Wichtige Termine für alle Mitglieder und Freunde des SVG

Freitag, 30. Okt. 1970, 20 Uhr, Vereinsabend mit Skifilm

Samstag, 12. Dez. 1970, 20 Uhr, Nikolausfeier

Samstag, 23. Jan. 1971, 20 Uhr, Faschingsball

Alle Veranstaltungen finden im Hotel Mayer statt.

**Beachten Sie bitte die Anzeigen unserer Inserenten,**

denen wir an dieser Stelle

für ihre Unterstützung herzlich danken!

# Olympia-Vorschau

Die XX. Olympischen Spiele der Neuzeit finden vom 26. August bis 10. September 1972 in München statt.

Folgende Sportarten kommen zur Durchführung:

Leichtathletik, Fußball, Hockey, Rudern, Kanu,  
Schießen, Bogenschießen, Segeln, Reiten, Radfahren,  
Moderner Fünfkampf, Schwimmen, Turnen,  
Boxen, Gewichtheben, Ringen, Judo, Basketball,  
Volleyball, Handball und Fechten.

Für die Abteilungen des SV, die olympische Sportarten betreiben, bringen wir den Zeitplan ihrer Sportart.

## Zeitplan der XX. Olympischen Spiele (Stand 1. 11. 1969)

Eröffnungsfeier:	Samstag, 26. August 1972
Basketball:	28. 8. — 31. 8./2. 9. — 4. 9./6. 9. — 8. 9. 72
Fechten:	29. 8. — 8. 9. 72
Leichtathletik:	31. 8. — 4. 9./6. 9. — 9. 9. 72
Ringen:	29. 8. — 2. 9./5. 9. — 9. 9. 72
Schwimmen:	27. 8. — 4. 9. 72
Schlußfeier:	Sonntag, 10. September 1972

# VERSICHERUNGEN ALLER ART

Versicherungsbüro

*Sedlmeier*

Unterpfaffenhofen - Frühlingstraße 9 - Telefon 845500

**Kfz-Zulassungen und -Umschreibungen**

werden von uns erledigt

*- Der Weg zu uns lohnt sich -*

# Abteilung Berg- und Skisport

Leitung: Peter Hammel, Germering, Schillerstraße 9, Telefon 843507

Die neugegründete Bergsportabteilung (Skikurse gibt es schon seit einigen Jahren) hat im Laufe der letzten Monate 3 schöne Bergtouren unternommen. Sie führten zum Wallberg und Reißerkogel, zur Klammspitze in den Ammergauer Bergen und ins Rofan. Wir hatten mit dem Wetter jedesmal Glück und durften schöne Stunden inmitten der Bergwelt erleben, konnten uns gegenseitig kennenlernen und freuen uns schon wieder auf die nächste Tour. Die Teilnehmerzahl betrug zwischen 8 und 10 Personen; zumeist Ehepaaren.

Um auch Kindern eine Möglichkeit zu geben zusammen mit den Eltern an einer Tour teilzunehmen, fuhren wir am 19.9. zum Spitzingsee, verbrachten mit den Kleinen (ab 3 Jahren) einen halben Tag auf der Firstalm und „bezwangen“ mit den Eltern und Kindern ab 12 Jahren die Bodenschneid und Brecherspitze.

Wir fahren jeweils mit Privatwagen in die Berge, weshalb es notwendig ist zur Einteilung der Plätze sich beim Abteilungsleiter anzumelden. Es kann jeder Interessierte mitmachen, sofern er Freude am Wandern und den Bergen hat und ausreichend Kameradschaftsgeist besitzt.

Die nächsten Touren in diesem Herbst führen voraussichtlich zum Schafreiter im Karwendel, zum Schinder (Trausnitzberg), auf den Wendelstein und eventuell die Alpspitze im Zugspitzmassiv.

Peter Hammel

**adidas** – Schuhe und Trainingsanzüge

Sportgeräte - Skiausrüstungen - Sportbekleidung

Campingbedarf - Anglerbedarf

vom

**Zoo- und Sporthaus Pofandt**

8034 Germering – Goethestraße 5

Telefon 845716

## **Abteilung Basketball**

Leitung: Fritz Schüler, München 50, Rehsteig 2a

Trainingszeiten:

Alle Übungsstunden finden im Gymnasium an der Joh.-Seb.-Bach-Str. statt:

Jugend: Montag und Donnerstag jeweils 18–20 Uhr

Senioren: Montag, Donnerstag und Freitag jeweils 18–20 Uhr

Damen: Dienstag 20–22 Uhr

Schüler: Donnerstag 16.30–18 Uhr

## **Abteilung Fechten**

Leitung: Werner Hörger, Germering, Augsburgener Straße 51, Telefon 847755

Alle Übungsstunden finden in der Volksschule an der Wittelsbacherstraße statt:

Montag und Donnerstag jeweils von 19–22 Uhr.

Täglich feine Fleisch- und  
Wurstwaren von Ihrem  
Fleischerfachgeschäft

**Gerold Makula**

**8034 GERMERING**

Obere Bahnhofstraße 54

Telefon 842198

Ihr Fachgeschäft für  
Eisen- und Haushaltswaren  
Gartengeräte  
Öfen und Herde  
Rasenmäherreparatur

**TRAGER**

**8034 GERMERING**

Dorfstraße 1

Telefon 842365

## Abteilung Gymnastik

Skigymnastik:	G	Montag 20.15—21.00 Uhr
	K	Montag 20.00—21.00 Uhr für geübte Skifahrer
	W	Donnerstag 20.15—21.00 Uhr, anschl. $\frac{3}{4}$ Std. Schwimmen
Mädchen:	W	Dienstag 16.00—17.00 Uhr 5—7 Jahre
	W	Dienstag 17.00—18.00 Uhr 10—14 Jahre
	W	Donnerstag 17.00—18.00 Uhr 8—9 Jahre
Frauen:	W	Dienstag 20.00—21.00 Uhr, anschl. $\frac{1}{2}$ Std. Schwimmen
Allg. Gymnastik:	K	Dienstag 20.00—21.30 Uhr
Knaben:	G	Donnerstag 15.00—16.30 Uhr
	W	Freitag 18.00—19.30 Uhr

K = Turnhalle an der Kirchenstraße

G = Turnhalle im Gymnasium

W = Turnhalle an der Wittelsbacherstraße

## Abteilung Leichtathletik

Leitung: Ludwig Kircher, Germering, Schillerstraße 21, Telefon 849639

Seit 30. Sept. 1970 führt Ludwig Kircher die Leichtathletikabteilung des SV. Der bisherige Abteilungsleiter Albert Metz ist aus beruflichen Gründen nicht mehr in der Lage die Abteilung gewissenhaft zu führen und viermal wöchentlich die Übungsstunden abzuhalten. In einer Abteilungsversammlung wurde Ludwig Kircher zum neuen Abteilungsleiter gewählt. Sein Stellvertreter wurde Hans Reißig, und die Übungsstunden leitet jetzt Uwe Pofandt.

Der Übungsplan der Germeringer Leichtathleten sieht für diesen Winter folgendermaßen aus:

Schülerinnen:	K	Montag 18.00—20.00 Uhr
Schüler:	K	Dienstag 18.00—20.00 Uhr
Jugendliche und Senioren:	W	Montag 18.00—20.00 Uhr
	G	Dienstag 18.00—20.00 Uhr
	K	Donnerstag und Freitag 18.00—20.00 Uhr
Alte Herren:	K	Donnerstag 20.00—22.00 Uhr

K = Turnhalle an der Kirchenstraße

G = Turnhalle im Gymnasium

W = Turnhalle an der Wittelsbacherstraße

In der zweiten Jahreshälfte konzentrierte sich die Arbeit in der Leichtathletik-Abteilung auf drei große Veranstaltungen: die deutschen Jugendmeisterschaften in Schweinfurt, die bayerischen B-Jugendmeisterschaften in Bad Reichenhall und das Internationale Jugend- und Juniorensportfest von Gundelfingen.

Voller Hoffnungen auf ein gutes Abschneiden fuhr die Germeringer 4×100-m-Staffel der männlichen Jugend nach Schweinfurt zu den Deutschen Jugendmeisterschaften. Hier wurde aber ihre stolze Erfolgsserie aus den letzten Wochen jäh gestoppt. Große Nervosität und die starke Konkurrenz wurden von der jungen Staffel nicht gemeistert.

In den vergangenen Wochen lief die Germeringer Staffel immer nur gegen die Uhr und hatte nun so klangvolle Gegner wie Bayer Leverkusen und ASV Köln. Mit 44,2 Sek. lief der SVG zwar noch eine für bayerische Verhältnisse gute Zeit, schied aber bei den deutschen Jugendmeisterschaften im Vorlauf aus. Zum Weiterkommen in den Zwischenlauf fehlten nur  $\frac{3}{10}$  Sekunden, die man bei besseren Wechseln leicht hereinbringen hätte können.

Betrüblich für die Germeringer Sprinter war, daß im Endlauf der 5. Platz mit 43,6 Sek. belegt wurde. Diese 43,6 Sek. ist die Germeringer Staffel am 22. Juli in München im Dantestadion gelaufen. Bei den vier Mitgliedern der Staffel sind drei Jugendliche, die auch im nächsten Jahr noch der Jugendklasse angehören werden. Sie können im nächsten Jahr, sollte es dem SV Germering gelingen, wieder die Qualifikation zu erreichen, die Schweinfurter Erfahrungen bei den Jugendmeisterschaften 1971 in Lübeck ausnützen.

Die B-Jugendlichen des SV waren bei den bayerischen Meisterschaften ihrer Altersklasse in Bad Reichenhall sehr erfolgreich. Gisela Klingner belegte im Diskuswerfen und Kugelstoßen jeweils den fünften Platz. Im Diskuswerfen kam sie mit 27,88 m knapp an ihre Bestleistung heran. Beim Kugelstoßen gelang es ihr, erstmals die begehrte 10-m-Marke zu überstoßen. Sie begann mit 9,03 m und steigerte sich schließlich im letzten Versuch auf 10,04 m. Diese beachtliche Leistung bedeutete persönliche Bestleistung und Verbesserung ihres eigenen Vereinsrekordes um 9 cm.

Jutta Zbikowski warf den 600-Gramm-Speer im ersten Versuch 33,62 m weit und konnte damit den vierten Rang belegen. Einen sehr schweren Stand hatte Klaus Diederichs im 2000-m-Lauf. Obwohl er seinen Vereinsrekord um 5,2 Sek. verbesserte, reichte es nicht mehr zu einem Platz auf dem Siegerpodest. Der siebte Platz von Klaus Diederichs in dem 28 Läufer starken Feld ist jedoch sehr beachtlich. Mit 6:05,8 Min. erzielte er eine hervorragende Zeit, mit der er im vergangenen Jahr noch Dritter geworden wäre.

Das Jugend- und Juniorensportfest von Gundelfingen wurde in diesem Jahr zum erstenmale international ausgetragen. Hier trifft sich alljährlich im Herbst die Spitze aus Bayern, Baden-Württemberg und Hessen. Die Jugendlichen des SV hatten sich für diesen Wettkampf noch einmal viel vorgenommen. Bei den Junioren holte sich Otto Holzmann zweimal eine Silbermedaille für seine



zweiten Plätze im 200-m-Lauf mit 22,8 Sek. und im Weitsprung mit 6,29 m. Ebenfalls Zweite wurde Gisela Klingner im Kugelstoßen der weiblichen Jugend mit 9,83 m. Mit 2:33,9 Min. erreichte Undine Ferst im 800-m-Lauf den zweiten Rang. Der männlichen Jugend war bis zur letzten Disziplin, der 4×100-m-Staffel, der Medaillenregen versagt. Seit den deutschen Jugendmeisterschaften war die 4×100-m-Staffel des SV Germering nicht mehr zu einem Wettkampf angetreten und hier sollte es der letzte in diesem erfolgreichen Jahr werden. Ohne jegliche Belastung konnten diesmal die vier Sprinter ihr Rennen laufen, es ging ja „nur“ um den Sieg, der dem bayerischen Vizemeister rein nach der Papierform nicht zu nehmen war. Nach dem Startschuß jagte Karl Heinz Fritsch auf Bahn 5 durch die Kurve und holte noch vor dem ersten Wechsel die Kurvenvorgabe der auf Bahn 6 laufenden Staffel auf. Ein blendender Wechsel vergrößerte den Vorsprung auf der Gegengeraden gewaltig. Alfred Trager wechselte ebenfalls sehr gut mit Peter Matuschek, der ebenfalls den Abstand vergrößern konnte. Uwe Pofandt lief rechtzeitig weg und der dritte perfekte Wechsel der Germeringer Staffel war vollbracht. Mit Riesenschritten stürmte der Schlußläufer des SVG dem Ziel entgegen. Gute 30 m Vorsprung hatte Uwe Pofandt im Ziel vor dem Schlußläufer des TB Weiden. Noch wußte er nicht, daß der SV Germering eine unglaubliche Zeit gelaufen war. Mit 42,2 Sek. wurde nicht nur der bestehende Bayerische Jugendrekord um  $\frac{8}{10}$  Sekunden!!!! verbessert, sondern auch noch die deutsche Jahresbestzeit des ASV Köln eingestellt. Mit der Zeit von 42,2 Sek. wäre des SVG sogar überlegener Deutscher Jugendmeister geworden, aber damals stand das Glück den vier Sprintern noch nicht zur Seite. Freudestrahlend und übergücklich nahmen Karl Heinz Fritsch, Alfred Trager, Peter Matuschek und Uwe Pofandt ihre Goldmedaillen in Empfang.

Albert Metz



**PAULANER**  
**MÜNCHEN**

## ***Sport soll auch für „ältere Herren“ gesund sein!***

Die Teilnehmerzahlen an unseren Übungsabenden lassen darauf schließen, daß die Existenz einer Trainingsgruppe von jung gebliebenen „Alten Herren“ noch weitgehend unbekannt ist. Deshalb soll sie an dieser Stelle erneut in Erinnerung gebracht werden.

Jeden Donnerstag um 20 Uhr treffen wir uns. Wir, das ist ein bis jetzt noch kleiner Kreis von Herren ab 30, die sich aber recht nett zusammengefunden haben und inzwischen ein netter „Haufen“ von Sportkameraden wurden. Wer einmal kam, kam bisher eigentlich in aller Regel immer wieder.

Was wird gemacht: Zunächst einmal etwas für die Gesundheit, d. h. hier wird Sport getrieben (das nur deshalb extra nochmal erwähnt, weil nach dem Sport auch die Geselligkeit zu Wort kommen soll — Sie wissen schon was ein Sportler nach getaner Arbeit unter Geselligkeit versteht?) Nach ca. 30 Minuten Gymnastik zum Aufwärmen schließen sich vornehmlich leichtathletische Übungen an und die letzte halbe Stunde wird Basketball oder Prellball gespielt. Nach dem Training bestehen Duschmöglichkeiten für alle.

Was wollen wir? Zuerst einmal so gut wie möglich fit bleiben — nicht rosten. Dann aber auch unseren jungen Sportkameraden — die übrigens als Aktive äußerst erfolgreich sind — helfen und sie wo möglich unterstützen, z. B. wenn sie einmal eine Fahrgelegenheit zu Meisterschaften brauchen, oder betreut werden sollen, oder wenn für ein Sportfest Kampfrichter und Organisatoren benötigt werden usw. Möglichkeiten gibt es genug.

Deshalb liebe Sportkameraden, lassen Sie sich doch unverbindlich einmal bei uns sehen, Sie dienen damit sich und später vielleicht auch einmal uns und wenn es Ihnen bei uns gefallen sollte — unser „Haufen“ kann auch größer werden.

Mit freundlichen Grüßen Richard Huppmann

### **Wie werde ich Mitglied des SVG**

**Welche Sportarten kann ich wo und wann betreiben**

**Wer sind die zuständigen Übungsleiter**

**Wie bezahle ich meine Beiträge**

Diese und andere den SVG betreffende Fragen beantwortet Ihnen unsere Geschäftsführerin, die unter der Telefonnummer 843973 zu erreichen ist.

Übrigens: Die Geschäftsführerin mahnt auch säumige Beitragszahler! Bitte helfen Sie ihr durch prompte Zahlung diese Arbeit zu ersparen.



# Abteilung Ringen

Leitung: Richard Huppmann, Emmering, Zur Denkstätte 27, Tel. 081 41/3387

Die Übungsstunden finden im Gymnasium statt.

Kinder: Freitag 17.30—19.00 Uhr

Jugend: Freitag 19.00—21.00 Uhr

## ***Ringern - ein Sport für die männliche Jugend!***

Ringern zählt zu den klassischen Sportarten des antiken Olympia und wird auch heute noch bei den Olympischen Spielen der Neuzeit zu den Standardsportarten gezählt. Was liegt also für einen modern geführten Sportverein näher, als sich um diesen schönen Sport zu kümmern, wenn „München 1972“ vor der Tür steht. Der SV Germering hat zu diesem Zwecke 1969 eine Abteilung Ringern gegründet und konnte als Trainer jeweils bekannte Athleten des mehrfachen Deutschen Meisters ESV Neuaubing gewinnen.

Es ist Ihnen sicher nicht unbekannt, daß sich gerade in kleinen und mittleren Orten der Ringsport heimisch fühlt und gerade in unserer nächsten Umgebung lassen sich Beispiele hierfür anführen, wenn man z. B. an das „Ringerdorf“ Hallbergmoos in unserem Nachbarlandkreis Erding denkt, oder an den derzeit wieder mächtig aufkommenden AC Bad Reichenhall, oder an Schifferstadt und Schorndorf usw., Beispiele, die sich beliebig fortsetzen lassen.

In unserer allernächsten Nähe, in Gernlinden, ist vor wenigen Jahren ebenfalls eine Ringsportabteilung gegründet worden, die sich bei der männlichen Jugend enormer Beliebtheit erfreut, nicht König Fußball ist dort Herrscher, Ringern regiert in dieser Gemeinde. Warum Ringern sehr oft in kleineren und mittleren Gemeinden etabliert ist läßt sich schwer sagen, warum dieser Sport, dort wo er einmal eingeführt ist, aber so beliebt ist, das weiß man genau.

Ringern spricht natürlich zuerst den Jungen und den männlichen Jugendlichen an, weil gerade dieser Sport dem natürlichen Drang des Kräftevergleiches am ehesten entspricht. Und welcher Junge möchte nicht ein paar „Tricks“ mehr beherrschen als sein Schulnachbar, sein Freund oder wer immer es sei. Darüber hinaus ist Ringern aber auch die Sportart, die den ganzen Körper gründlich und gleichmäßig durchbildet und dabei nie die Regeln sportlicher Fairness außer Acht läßt. Deshalb liebe Eltern, schicken Sie Ihren Sohn ganz unverbindlich einmal zum Training unserer Schülergruppe und darum lieber jugendlicher Sportkamerad schau doch mal vorbei, wenn unser Trainer mit Gleichalterigen übt. Neben körperlicher Fitness wirst Du sicher auch einen netten Kreis von Sportkameraden gewinnen.

Wir würden uns freuen, wenn Sie mit zur Vergrößerung unserer Abteilung Ringern beitragen würden.

Mit sportlichen Grüßen Richard Huppmann

## Abteilung Schwimmen

Leitung: Joachim Gebhardt, Germering, Sudetenstraße 70, Telefon 84 43 20

Die Übungsstunden finden im Lehrschwimmbecken der Volksschule an der Wittelsbacherstraße statt.

Kinder: Montag 17.00–19.00 Uhr

Erwachsene: Montag 19.00–20.00 Uhr



CAFE – BAR – TANZLOKAL – RESTAURANT

Germering, Dorfstraße 27, Tel. 84 24 52

Täglich Unterhaltung mit Diskothek von 20.00–24.00 Uhr

Samstags bis 3.00 Uhr früh

Täglich warme Küche von 11.30–24.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freuen sich

**Familien Jung/Bösl**

## Abteilung Tischtennis

Leitung: Joachim Müller, Germering, Beethovenstraße 1, Telefon 84 60 76

Die Trainingsstunden werden in der Turnhalle an der Wittelsbacherstraße durchgeführt.

Jugend I: Donnerstag 18.00–20.00 Uhr Bühne

Jugend allgem. Dienstag, Freitag 18.00–20.00 Uhr Bühne

Herren: Montag 20.00–22.00 Uhr Halle

Herren allgem.: Freitag 20.00–22.00 Uhr Bühne

Im März 1969 wurde unsere Tischtennisabteilung gegründet, um all den Tischtennisbegeisterten die Möglichkeit zu geben, ihrem Hobby nachzugehen.

So wurde zuerst also nur so aus Freude am Spiel gespielt, doch zeigte es sich schon sehr bald, daß diese Art zu spielen auf die Dauer nicht das Richtige ist. Wer Freude am Spielen hat – und das waren die meisten – der möchte gern dazulernen, sich verbessern und nicht nur immer gegen die gleichen Gegner spielen, sondern sich auch mit anderen, stärkeren Gegnern messen.

So blieb es dann auch nicht aus, daß wir zur Wettkampfsaison 1969/70 je eine Jugend- und Herrenmannschaft anmeldeten.

Erfreulicherweise konnte sich die Jugendmannschaft in der ersten Saison recht gut behaupten und einen achtbaren 6. Tabellenplatz erspielen. Weniger erfolgreich waren dagegen unsere Herren, die sich mit dem letzten Tabellenplatz begnügen mußten, da sie sich gegen die wesentlich routinierteren Gegner der Kreisliga nicht durchsetzen konnten.

Inzwischen hat man jedoch einiges dazugelernt, sich mehr Routine verschafft und außerdem noch einige neue, gute Spieler hinzugewonnen, so daß man der neuen Saison — die Anfang Oktober beginnt — etwas optimistischer entgegensehen kann.

Natürlich — und dies sei an dieser Stelle besonders hervorgehoben — sind wir nicht ausschließlich auf den Wettkampf eingestellt, sondern wir bieten auch denen die nicht am Wettkampf interessiert sind und nur zum Vergnügen oder zur Entspannung spielen möchten Gelegenheit, ihrem Hobby nachzugehen. Jeder der am Tischtennis interessiert ist — sich aber nicht als Champion fühlt — ist herzlich eingeladen zu uns zu kommen, Gelegenheit zum Spielen ist immer gegeben und Meister sind wir alle nicht — man braucht also nicht zu fürchten, daß man sich blamieren wird.

Joachim Müller

#### **Spieltermine der Jugendmannschaft — Vorrunde**

- 3. 11. 1970 19.00 Uhr gegen Haar/Heimspiel
- 10. 11. 1970 19.00 Uhr gegen Bayern München/Heimspiel
- 18. 11. 1970 19.30 Uhr gegen Feldmoching/Auswärtsspiel

**WALDGASTSTÄTTE**

**Schusterhäusl**

beliebtes Ausflugslokal

Fremdenzimmer



**GERMERING**

Telefon 84 68 65

Donnerstag Ruhetag

Sind Sie  schon

Mitglied

im

**Sportverein Germering**

# Auch in diesem Winter führt der SV Germering wieder Skikurse durch

Diesen Winter können Sie zwischen Samstag- und Sonntagkurse wählen.

## Einteilung der Kurse:

I Kinderkurse: A 6–7jährige Kinder C 10–12jährige Kinder  
B 8–9jährige Kinder D 13–14jährige Kinder  
(Einteilung nach Fahrkönnen)

## II Jugend- und Erwachsenenurse:

Anfänger E-Kurse Fortgeschrittene F-2-Kurse  
Fortgeschrittene F-1-Kurse Geübte G-Kurs

Kursorte: Im Alpenvorland, je nach Schneelage.

Kursbeginn: Jeweils Samstag bzw. Sonntag 8.00 Uhr, ab 9. 1. und 10. 1. 71.  
Insgesamt 8 aufeinanderfolgende Wochenende.

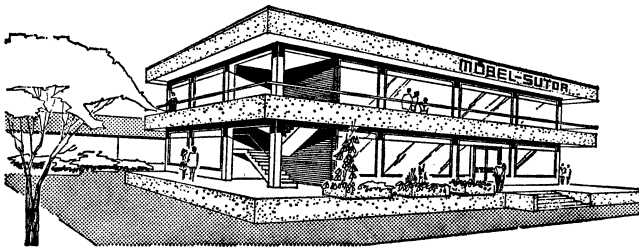
Kursgebühren: DM 38,— für Mitglieder des SVG, für Nichtmitglieder zuzüglich DM 5,— (für Versicherung und Kurzmitgliedschaft) und dem jeweiligen Buspreis von ca. 7,— bis 8,— DM.

Anmeldung: Reisebüro „Pichelmayer (Buckl)“ am Bahnhof Germering-Unterpfaffenhofen, ab sofort.

Der SV Germering kann bei eventuellen Schadensfällen keine Haftung übernehmen.

---

## Qualitätsmöbel in großer Auswahl zu günstigen Preisen



Wir versuchen, Ihrer Wohnung eine persönliche Note zu geben.

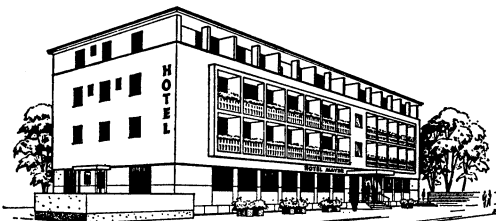
Individuelle Beratung.  
Lieferung durch unser geschultes Fachpersonal frei Haus.

Günstige Teilzahlung durch Eigenfinanzierung

# MÖBEL-SUTOR

Telefon 842497 — Unterpfaffenhofen, Frühlingstraße 2  
TEPPICHE UND BODENBELÄGE — Germering, Untere Bahnhofstraße 45

---



8034 Germering bei München  
Augsburger Straße 15  
Telefon (08 11) 84 40 71—73

## *Das moderne Haus mit dem besten Komfort*

100 Betten

Für Festlichkeiten und Veranstaltungen stehen Konferenz- und Tagungsräume zur Verfügung (bis zu 300 Personen, aber auch teilbar).

Wir bieten Ihnen nur bestes aus Küche und Keller

## BUCH- UND KUNSTDRUCKEREI

*Woderer*







FÜRSTENFELDBRUCK, LUDWIGSTR. 17, RUF 2439

Alle Drucksachen für Vereine, Industrie, Handel und Gewerbe



Uhren  
Schmuck



 Trauringe

Schmuck · Gold · Juwelen · Reparaturen

IHR FACHGESCHÄFT AM ORT

  
Uhren · Schmuck · Bestecke  
**GERMERING**  
Im Rathaus Hans  
Tel. 84 2192